

# WARNUNG

- Für Benutzer in Europa:  
**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**  
**Geräte können von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.**  
**Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- Für Benutzer in außereuropäischen Gebieten:  
**Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie haben eine Betreuung oder Unterweisung im Gebrauch des Gerätes von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- Entsprechende Details der Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzerwartung finden Sie im Kapitel „WARTUNG“.
- Angaben zur Typenbezeichnung des Akkus finden Sie im Kapitel „TECHNISCHE DATEN“.
- Angaben zum Demontage- oder Installationsverfahren des Akkus finden Sie im Abschnitt „Anbringen und Abnehmen des Akkus“.
- Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
- Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Gerät entfernt werden.
- Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnungähnlichen Umgebungen;
  - Frühstückspensionen.
- Tauchen Sie das Gerät und den Akku zum Schutz vor Brand und Stromschlag nicht in Wasser oder irgendwelche anderen Flüssigkeiten ein.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Kochendes Wasser kann herausspritzen und Verbrennungen verursachen.
- **WARNUNG:** Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während das Wasser kocht.
- Es handelt sich um ein batteriebetriebenes Gerät, wobei der Akku außerhalb des Gerätes geladen wird.
- Wiederaufladbare Akkus sind vor dem Aufladen aus dem Gerät zu entfernen.
- Die Akkus sind polrichtig einzulegen.
- Erschöpfte Akkus sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Vermeiden Sie es, Flüssigkeiten auf die Stromversorgungsanschlüsse oder die Akkukontakte zu verschütten.
- Dieses Gerät ist ein Wasserkocher zum Kochen von Wasser, und es besteht Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch.

# TECHNISCHE DATEN

Modell:	DKT360
Nennspannung	36 V Gleichstrom
Kapazität	0,8 L
Abmessungen (L × B × H)	233 × 263 × 307 mm (ohne Akku)
Nettogewicht *1 (kombinierter Wert des Kessels und des Stromversorgungsständers)	2,7 - 3,4 kg (mit Akkus)
Nettogewicht (nur Kessel)	1,0 kg
Nettogewicht (nur Stromversorgungsständer)	1,0 kg (ohne Akku)
Geschätzte Kochzeit *2	ca. 8 Min. (wenn 0,8 L Wasser von 23 °C bei einer Umgebungstemperatur von 23 °C gekocht wird)

\*1 Das niedrigste und höchste Kombinationsgewicht des Kessels, des Stromversorgungsständers und der Akkus sind in der Tabelle angegeben.

\*2 Die Werte können je nach Akkutyp, Ladezustand und Benutzungsbedingungen unterschiedlich sein.

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## Menge an kochbarem Wasser

Akku (voll aufgeladen)	Menge an kochbarem Wasser*
BL1815N x 2	0,3 L
BL1820B x 2	0,5 L
BL1830B x 2	1,0 L
BL1840B x 2	1,1 L
BL1850B x 2	1,4 L
BL1860B x 2	1,7 L
PDC1200	12,0 L

\* Wenn Wasser von 23 °C bei einer Umgebungstemperatur von 23 °C gekocht wird

**HINWEIS:** Die Beträge sind Näherungswerte und können je nach Akkutyp, Ladezustand und Benutzungsbedingungen unterschiedlich sein.

## Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**WANRUUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

## Empfohlene kabelgebundene Stromquelle

Rückentragbare Akku-Bank	PDC1200
--------------------------	---------

- Die oben aufgelisteten kabelgebundenen Akku-Bänke sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Akku-Bank die daran angebrachten Anweisungen und Warnmarkierungen durch.

## Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Warnung: Heiße Oberfläche.  
Verbrennungsgefahr. Nicht vor Abkühlen  
berühren.



Nur für EU-Länder

Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden. Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Nur für EG-Länder

Korrekte Entsorgung dieses Produkts. Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt in der ganzen EU nicht mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden sollte. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, entsorgen Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwertung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzuschieben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme, oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt für umwelt-sicheres Recycling annehmen. Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.

## Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist zum Kochen von Wasser vorgesehen.

## SICHERHEITSWARNUNGEN

### Sicherheitswarnungen für Akku-Wasserkocher

#### ⚠️ WARENUNG: WICHTIG! Alle

Sicherheitswarnungen und Anweisungen  
VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. Eine  
Missachtung der Warnungen und Anweisungen  
kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder  
schweren Verletzungen führen.

1. **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.** Andernfalls können unerwartete Dinge auftreten.
2. **Berühren Sie keine heißen Oberflächen.** Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.
3. **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Öfen usw.).**
4. **Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche.**
5. **Decken Sie den Ausguss beim Kochen nicht ab.** Dampf kann nicht abgeleitet werden und kann eine Funktionsstörung oder Verletzungen verursachen.
6. **Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.** Andernfalls kann es zu Brandverletzungen kommen.
7. **Legen Sie das Gerät nicht ab, wenn es Wasser enthält.** Die Auslaufsperrre ist nicht vollständig wasserdicht. Wasser kann auslaufen, selbst wenn die Auslaufsperrre aktiviert ist.
8. **Positionieren Sie das Gerät so, dass Wände oder Möbel nicht dem Dampf ausgesetzt sind.** Andernfalls kann es zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen kommen.
9. **Kochen Sie nur Wasser. Kochen Sie keine anderen Flüssigkeiten, wie etwa Milch, Tee oder Suppe usw.** Andernfalls kann der Inhalt herausgespritzt werden und Verletzungen verursachen, das Gerät kann verschmutzt werden oder es können Funktionsstörungen auftreten.
10. **Platzieren Sie keine anderen Gegenstände außer Wasser in den Kessel, wie z. B. eine Flasche oder Tasse usw.** Andernfalls kann das Wasser herausgespritzt werden und Verletzungen verursachen, das Gerät kann verschmutzt werden oder es können Funktionsstörungen auftreten.

⚠️ WARENUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

# Sicherheitswarnungen für batteriebetriebene Geräte

## Verwendung und Pflege von batteriebetriebenen Geräten

1. Verhüten Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie den Akku anschließen bzw. das Gerät aufheben oder tragen. Das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
2. Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Gerätes.
3. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
4. Benutzen Sie Geräte nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
5. Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, fern, welche die Kontakte kurzschließen können. Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
6. Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
7. Verwenden Sie keine Akkus oder Geräte, die beschädigt oder modifiziert sind. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
8. Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
9. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.
10. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Wartungstechniker unter Verwendung identischer Ersatzteile durchführen. Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Produkts gewährleistet.
11. Unterlassen Sie jegliche Modifizierung oder Versuche, das Gerät oder den Akku zu reparieren, außer wie in den Anweisungen für Gebrauch und Pflege angegeben.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Andernfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Andernfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
  - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägeln, Münzen usw.
  - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
- Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starke Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Unterlassen Sie Lagerung und Gebrauch des Gerätes und des Akkus an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Falllassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
- Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Gerät, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.

12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Gerät entfernt werden.**
14. **Der Akku kann während des Gebrauchs heiß werden und auch nach dem Gebrauch noch längere Zeit heiß bleiben, so dass es zu Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen kommen kann.** Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Gerätes unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Dies kann zu einer Leistungseinbuße oder Betriebsstörung des Gerätes oder des Akkus führen.
17. **Wenn das Gerät den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Gerätes oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie den Akku von Kindern fern.**

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**AVORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Gerät und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku auf, bevor er vollkommen erschöpft ist.** Schalten Sie das Gerät stets aus, und laden Sie den Akku auf, wenn Sie ein Nachlassen der Geräteleistung feststellen.
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus.** Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C.** Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Gerät oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

## BEZEICHNUNG DER TEILE

### Kessel

► Abb.1

1	Ausguss	2	Deckel
3	Auslaufsperrknopf	4	Deckelentriegelungsknopf
5	Handgriff	6	Maximalpegellinie
7	Wassermengenskala	8	Stromversorgungsanschluss (Unterseite)

### Stromversorgungsständer

► Abb.2

9	Tragegriff	10	Temperatursensor
11	Stromversorgungsanschluss	12	Betriebsschalter
13	Akku	14	Bodenfühlerelement

## FUNKTIONSBeschreibung

**AVORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Gerätes stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

### Anbringen und Abnehmen des Akkus

**AVORSICHT:** Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**AVORSICHT:** Halten Sie das Gerät und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Gerät und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Gerätes und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Gerät ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungs feder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet.

► Abb.3: 1. Knopf 2. Akku

**AVORSICHT:** Setzen Sie den Akku immer vollständig ein. Andernfalls kann er versehentlich aus dem Gerät herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**AVORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingeleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

**HINWEIS:** Das Gerät funktioniert nicht mit nur einem Akku.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

### ► Abb.4: 1. Akku-Anzeige 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Jedem Akku sind eigene Akku-Anzeigen zugeordnet.

Status der Akku-Anzeige			Akku-Restkapazität
Ein	Aus	Blinkend	
			50% bis 100%
			20% bis 50%
			0% bis 20%
			Akku aufladen

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

### Nur für Akkus mit Anzeige

### ► Abb.5: 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

**HINWEIS:** Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

## Geräte-/Akku-Schutzsystem

Gerät und Akku sind mit einem Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Gerätes automatisch ab, um die Lebensdauer von Gerät und Akku zu verlängern. Das Gerät schaltet sich während des Betriebs automatisch aus, wenn das Gerät oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt.

- **Überlastschutz:** Wird das Gerät oder der Akku in einer Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Gerät ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Gerät aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung des Gerätes verursacht hat. Schalten Sie dann das Gerät wieder ein, um es neu zu starten.
- **Überhitzungsschutz:** Wenn das Gerät oder der Akku überhitzt wird, bleibt das Gerät automatisch stehen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- **Überentladungsschutz:** Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Gerät automatisch stehen. Falls das Gerät trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie den Akku vom Gerät, und laden Sie ihn auf.

## Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Gerätes verursachen können, und ermöglicht, dass das Gerät automatisch stehen bleibt. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Gerät vorübergehend zum Stillstand gekommen ist oder im Betrieb stehen geblieben ist.

1. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Gerät und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

## Verwendung des Gerätes mit einer kabelgebundenen Stromquelle

Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Stromquelle die daran angebrachten Anweisungen und Warnmarkierungen durch.

**⚠️ WARENUNG:** Wenn Sie das Gerät mit der kabelgebundenen Stromquelle verwenden, legen Sie die kabelgebundene Stromquelle auf eine stabile Fläche. Dieses Gerät wird in statischer Position verwendet. Wenn Sie eine kabelgebundene Stromquelle verwenden, die Sie auf dem Rücken tragen, kann es zu einem Sturzunfall kommen.

# BETRIEB

## Vorbereitung

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach längerer Lagerung verwenden, führen Sie die folgenden Schritte durch.

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
2. Reinigen Sie das Innere des Kessels und den Filter. Es können sich Verunreinigungen wie z. B. Staub auf ihnen befinden.

Informationen zur Reinigung finden Sie im Kapitel "WARTUNG".

## Kochen von Wasser

**⚠️ VORSICHT:** Kochen Sie nur Wasser. Kochen Sie nichts anderes außer Wasser.

**⚠️ VORSICHT:** Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Stelle, eine Stelle, an der häufig Personen vorbeigehen, oder eine Stelle, an die Kinder gelangen können. Andernfalls kann das Gerät versehentlich umkippen und eine Verletzung verursachen.

**⚠️ VORSICHT:** Drücken Sie den Deckel beim Schließen fest zu, und bringen Sie den Auslaufsperrknopf in die verriegelte Position. Andernfalls können bei einem Sturzunfall Brandverletzungen auftreten.

1. Öffnen Sie den Deckel, während Sie beide Deckelentriegelungsknöpfe drücken.
2. Gießen Sie die gewünschte Menge an frischem, lauwarmem Wasser in den Kessel. Schließen Sie dann den Deckel.

**⚠️ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich, dass sich der Auslaufsperrknopf in der verriegelten Position befindet. Andernfalls kann abgekochtes Wasser ungewollt verschüttet werden und Brandverletzungen verursachen.

**⚠️ VORSICHT:** Füllen Sie Wasser nicht über die Maximalpegellinie hinaus ein. Andernfalls kann abgekochtes Wasser herausspritzen und Brandverletzungen verursachen.

**ANMERKUNG:** Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein, um Trockenverbrennungen zu verhindern. Andernfalls kann eine Verfärbung oder Funktionsstörung auftreten.

► Abb.6

3. Setzen Sie den Kessel auf den Stromversorgungsständer.

► Abb.7

4. Drücken Sie den Betriebsschalter.

Der Betriebsschalter leuchtet mit einem einfachen Piepton in Orange auf, und der Kochvorgang beginnt.

► Abb.8: 1. Betriebsschalter

**⚠️ VORSICHT:** Berühren Sie nicht den Dampf. Es besteht Verbrennungsgefahr.

► Abb.9

**⚠️ VORSICHT:** Berühren Sie während des Kochvorgangs oder eine bestimmte Zeit nach dem Kochen nicht den Bereich um das Symbol  und den in der Abbildung gezeigten Metallteil. Es besteht Verbrennungsgefahr.

► Abb.10: 1. Metallteil, der äußerst heiß sein kann

**HINWEIS:** Falls Sie den Betriebsschalter unmittelbar nach dem Kochvorgang drücken, kann es sein, dass das Gerät aufgrund des Hochtemperaturschutzes nicht funktioniert. Lassen Sie in diesem Fall das Gerät abkühlen, und drücken Sie dann den Betriebsschalter erneut.

Wenn der Kochvorgang beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch mit einem einige Sekunden langen Piepton aus.

**HINWEIS:** Wenn Sie den Kessel oder den Stromversorgungsständer während des Kochvorgangs anheben, bricht das Gerät den Kochvorgang ab, und der Betriebsschalter blinkt in Orange.

- Wenn Sie den Kessel oder den Stromversorgungsständer bei blinkendem Betriebsschalter zurückstellen, setzt das Gerät den Kochvorgang automatisch fort.
- Das Gerät schaltet sich wenige Sekunden nach dem Anheben des Kessels oder des Stromversorgungsständers aus.

**HINWEIS:** Wenn die Akkukapazität während des Kochvorgangs niedrig wird, schaltet sich das Gerät aus, und der Betriebsschalter blinkt einige Sekunden lang in Rot, wobei drei Pieptöne ertönen.

5. Heben Sie den Kessel an, während Sie den Handgriff des Stromversorgungsständers festhalten.

► Abb.11

6. Gießen Sie das Wasser aus.

**⚠️ VORSICHT:** Achten Sie beim Ausgießen von kochendem Wasser darauf, dass Sie sich nicht verbrennen.

Um versehentliches Auslaufen von Wasser zu verhindern, ist der Auslaufsperrknopf vorgesehen. Drücken Sie den Auslaufsperrknopf, um das Wasser auszugießen.

► Abb.12

## Tragen

**⚠️ WARNUNG:** Tragen Sie den Kessel nicht mit dem Stromversorgungsständer, während Sie Wasser erhitzen, oder mit dem abgekochten Wasser im Kessel. Andernfalls können bei einem Sturzunfall Brandverletzungen auftreten.

Halten Sie das Gerät zum Tragen am Tragegriff.

# WARTUNG

**⚠️WARNING:** Alle Teile sollten von einer Vertragswerkstatt ausgetauscht werden.

**⚠️VORSICHT:** Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet, der Stecker abgezogen und der Akku abgenommen ist, bevor Sie sich anschicken, Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

**⚠️VORSICHT:** Vergewissern Sie sich, dass der Kessel leer ist, bevor Sie versuchen, eine Inspektion oder Wartung durchzuführen. Andernfalls können Unfälle auftreten.

## ► Abb.13

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie keine Spülmaschine, keinen Geschirrtrockner und auch keinen Haartrockner.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie kein Polierpulver, Bleichmittel, Reinigungsmittel, Metallscheuerbürsten, chemische Scheuerbürsten usw.

**ANMERKUNG:** Waschen Sie nicht den Kessel und den Stromversorgungsständer. Lassen Sie den Stromversorgungsanschluss nicht nass werden.

## ► Abb.14

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## Reinigen

### Außenseite des Gerätes

Nachdem das Gerät abgekühlt ist, reinigen Sie die Außenseite des Gerätes unter Verwendung sauberer Tücher.

Falls das Gerät stark verschmutzt ist, verwenden Sie ein in Seifenlauge angefeuchtetes Tuch. Wischen Sie dann das Wasser mit einem trockenen Tuch ab.

## ► Abb.15

### Innenseite des Kessels

Entfernen Sie den Deckel, indem Sie ihn, wie in der Abbildung gezeigt, aus dem Kessel herausziehen.

## ► Abb.16

Spülen Sie ihn gut mit Wasser ab, und trocknen Sie dann die Innenseite.

## Filter

Entfernen Sie den Filter, indem Sie ihn, wie in der Abbildung gezeigt, aus dem Deckel herausziehen. Waschen Sie den Filter, und trocknen Sie ihn anschließend.

### ► Abb.17: 1. Filter

Um den Filter und den Deckel zu installieren, befolgen Sie das Demontageverfahren in umgekehrter Reihenfolge.

## Entfernen von Wasserstein im Kessel

Durch den Gebrauch des Gerätes bildet sich im Inneren des Kessels Wasserstein. Wasserstein macht das Kochen ineffizient. Falls Wasserstein sichtbar wird, reinigen Sie das Innere des Kessels mit Zitronensäure.

1. Öffnen Sie den Deckel, und entfernen Sie den Filter vom Deckel.
  2. Gießen Sie Wasser bis zur Maximalpegellinie in den Kessel.
  3. Geben Sie 40 g (1,4 oz) von im Handel erhältlicher Zitronensäure in das Wasser, und rühren Sie es um. Schließen Sie dann den Deckel.
  4. Setzen Sie den Kessel auf den Stromversorgungsständer.
  5. Drücken Sie den Betriebsschalter.
  6. Lassen Sie den Kessel nach Abschluss des Kochvorgangs etwa 1 Stunde lang stehen.
  7. Gießen Sie das Wasser aus, und spülen Sie das Innere des Kessels mit Wasser aus.
  8. Falls Sie Zitronensäure schmecken oder riechen können, kochen Sie nur Wasser, und gießen Sie es aus.
- Falls der Schmutz schwer zu entfernen ist, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7.
9. Trocknen Sie den Kessel, und installieren Sie den Filter am Deckel.

## Lagerung

Um einen Brand oder Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen, bevor Sie es lagern. Lagern Sie den entladenen Akku nicht über längere Zeitspannen, weil sich dadurch seine Lebensdauer verkürzen kann.

# FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, die Maschine zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Gerät funktioniert nicht	Die Akkus sind falsch eingesetzt.	Setzen Sie die Akkus gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkus sind erschöpft.	Laden Sie die Akkus auf.
Das Gerät schaltet sich kurz nach dem Einschalten mit einem Piepton aus	Der Temperatursensor erkennt eine hohe Temperatur, da der Betriebsschalter unmittelbar nach dem Kochen gedrückt wurde.	Lassen Sie das Gerät einige Minuten lang ausgeschaltet, damit es sich abkühlt.
Das Gerät schaltet sich kurz nach dem Einschalten aus, wobei der Betriebsschalter in Orange blinkt	Der Kontakt des Temperatursensors ist verschmutzt.	Wischen Sie den Schmutz am Temperatursensor mit einem trockenen Tuch ab.
	Der Stromversorgungsständer ist gekippt oder steht auf einer instabilen Fläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte und ebene Fläche.
Der Betriebsschalter blinkt fortwährend in Rot. (Und der Betriebsschalter schaltet sich nach etwa 10 Minuten aus.)	Der Stromversorgungsanschluss am Wasserkocher und/oder der Stromversorgungsständer ist verschmutzt.	Entfernen Sie den Akku, und wischen Sie den Schmutz am Stromversorgungsanschluss mit einem trockenen Tuch ab.
Gekochtes Wasser spritzt heraus	Wasser ist über die Maximalpegellinie hinaus eingefüllt.	Senken Sie den Wasserstand unter die Maximalpegellinie ab.
	Es wurde etwas anderes als Wasser in den Kessel eingefüllt.	Kochen Sie nichts anderes außer Wasser.
Gerüche des gekochten Wassers	Chlor im Leitungswasser kann riechen.	
	Der Geruch von Kunststoff unmittelbar nach dem Auspacken geht mit der Zeit weg.	
Wassertropfen auf dem Stromversorgungsständer	Durch den Dampf des gekochten Wassers kann Taukondensation am Gerät auftreten.	
Gekochtes Wasser läuft aus, wenn der Kessel geneigt wird.	Es ist eine Öffnung am Ausguss vorhanden. Selbst wenn sich der Deckelentriegelungsknopf in der verriegelten Position befindet, läuft Wasser aus, wenn der Kessel geneigt wird.	

## SONDERZUBEHÖR

**⚠ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Gerät empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Original-Makita-Akku und von Makita zugelassenes Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.